

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 68 (1950)  
**Heft:** 48

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

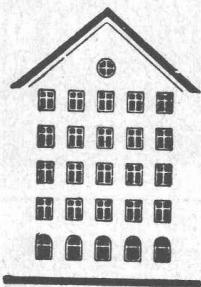
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHESSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

## Fenster



## Kiefer Zürich

**HCH. LIER**

Deckenheizungen System Critall

Heisswasser-Heizungen

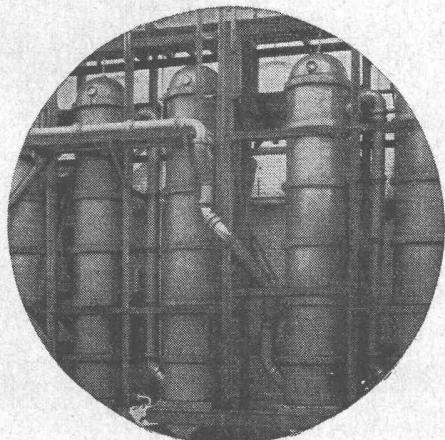
Umbau bestehender Dampfanlagen  
in Heisswasser • Abwärmeanlagen

HEIZUNGS-INGENIEUR S.I.A. ZÜRICH 4 Badenerstr. 440 Tel. 52 23 50/51

## AUFWÄGE

für Personen - Waren  
Speisen - Akten  
mit und ohne Feineinstellung

*gebauer*  
**ZÜRICH**  
Birmensdorferstr. 273  
Telephon 33 21 66



## STEINZEUG EMBRACH

garantiert säurebeständig

Chemisches Steinzeug für stärkste  
chemische Beanspruchung

Embrachit für rasche Wärmewechsel

Thermosil speziell wärmeleitend

Embrif für Elektro-Isolierkörper und hohe  
mechanische Beanspruchung

Kanalisations-Steinzeug für Baugewerbe  
und Landwirtschaft

### Steinzeugfabrik Embrach AG.

für Kanalisation und chemische Industrie  
Embrach (Kt. Zürich) Tel. (051) 96 23 21

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:

Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39  
Für den Buchhandel in Kommission bei  
Rascher-Verlag, Limmatquai 50, Zürich

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.50 — Abonnements:

| 12 Monate | 6 Monate | 3 Monate |
|-----------|----------|----------|
|-----------|----------|----------|

|                 |                 |                 |
|-----------------|-----------------|-----------------|
| Schweiz Ausland | Schweiz Ausland | Schweiz Ausland |
|-----------------|-----------------|-----------------|

| 60.— | 30.— | 15.— | 16.50 |
|------|------|------|-------|
|------|------|------|-------|

Für Mitglieder des S.I.A., der G.E.P. und des Schweiz. Technischen Verbandes, sowie für Studierende der E.T.H. ermässigte Preis-Kategorien nach Tarif.

### Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Das Segnersche Wasserrad. Von Rob. Dubs . . . . . 663\*

Zur Innenrenovation der Kirche Biberist. Von W. Burger . . . . . 668

Berner Innenstadt und Berner Bahnhof, Verkehrsgestaltung. Von Otto Senn . . . . . 668\*

### NEKROLOGE

G. Schindler-Bucher . . . . . 676\*

### MITTEILUNGEN

Wasserturbinen in Italien, Grossgaragen . . . . . 676  
E. T. H. . . . . 677

### WETTBEWERBE

Zerlegbare Luftschutzkeller-Einbauten, Sportplatz und Schwimmbad Schwanden . . . . . 677

### LITERATUR

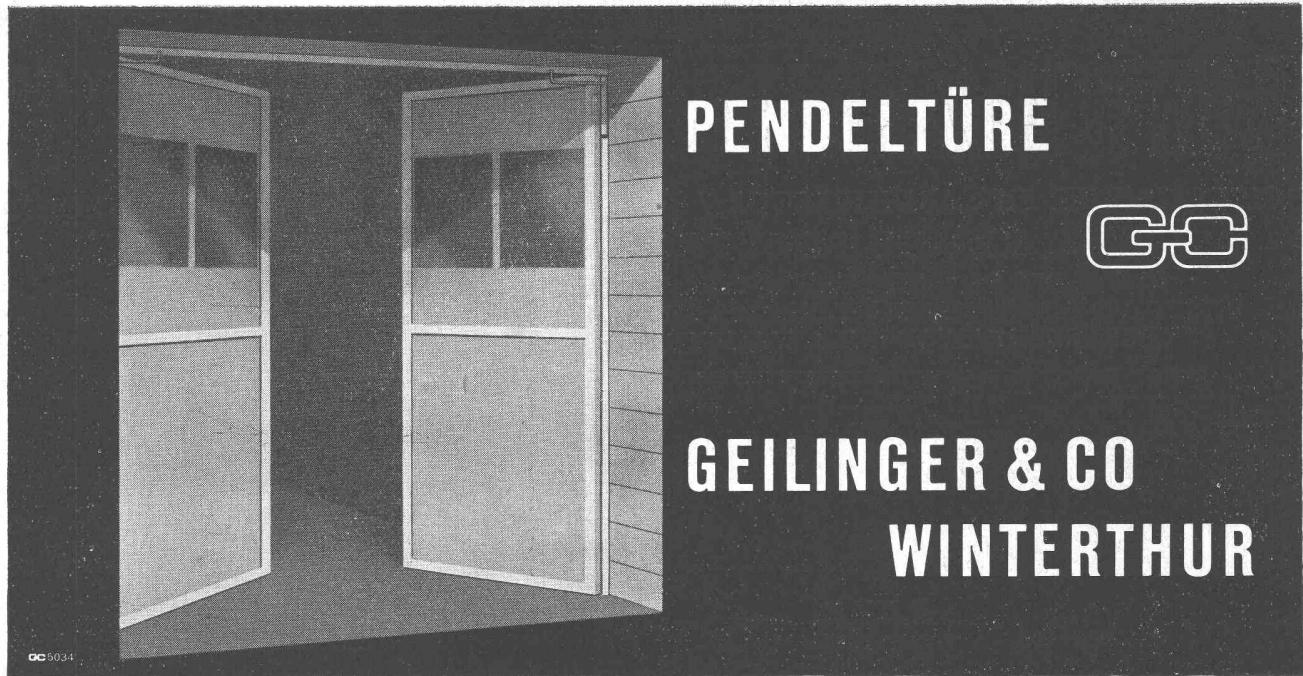
Kunstdenkmäler von Liechtenstein, von Erw. Poeschel. Neuerscheinungen . . . . . 677

### VEREINE

Union der Internat. Technischen Vereinigungen . . . . . 677  
S. I. A. Zürich. Hauptversammlung, Vortrag K. Bodmer . . . . . 678

### VORTRAGSKALENDER

Einladung zum Abonnement Postcheck . . . . . 678



**Gusseiserne Sand-Zentrifugalguss-Muffenröhren**  
 [Formstücke — Armaturen]

Schweizer Normalien  
 Lager in Winterthur

**KÄGI & Co.** TELEPHON No. 22415 **WINTERTHUR**

für normalen und  
 höhern Betriebsdruck

Bis 60% Brennstoff-Einsparung mit ALFOL  
 bei kleinerem Backstein-Bedarf und gleichen Baukosten

**ALFOL**  
 BAUISOLATION

DR. ING. M. KOENIG, INGENIEURBUREAU, ZÜRICH  
 Tiefenhöfe 8, Tel. (051) 23 97 50

**AW**

**CLICHÉS**

**ANDERSON & WEIDMANN**  
 ZÜRICH TRAGGUTSTR. 6 TEL. 27 08 15

**AW**

Erstklassiges Qualitätsmaterial  
Gute Isolierung  
Bequeme Anschlußmöglichkeiten  
Ein- und Mehrpunktaufhängung  
und praktische Flanschanordnung  
stempeln ZENT-Boiler zu  
erstklassigen und preiswürdigen  
Schweizer-Fabrikaten



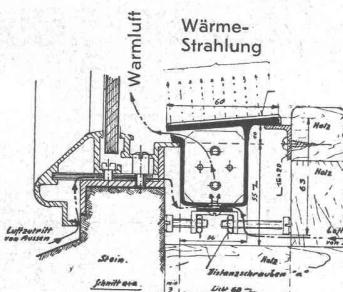
**ZENT AG BERN**



1

# Diese umwälzende Neuerung für Schaufenster

darf in keiner Neuanlage mehr fehlen.



# **Elektrische Einbau-Heizkörper für Schaufenster**

Warmluftstrom und Strahlungswärme löst das viel-

umstrittene Problem der Schaufensterheizung in idealster Weise und in architektonisch ansprechender Weise gelöst.

## STAR UNITY AG.

Fabrik elektrischer Apparate - **ZÜRICH 53**  
Fabrikation in AU-Zch. Tel. (051) 95 64 67

# PASSIVO FER

## Rostschutzfarben

seit Jahren bewährt in Industrie und Gewerbe als Grund- und Ueberzugsanstrich.

Passivofer-Farben sind schlagfest, elastisch, oberflächenhart und besitzen grösste Widerstandsfähigkeit gegen Nässe, Kälte, Hitze, Gase und Dämpfe.

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt mit EMPA-  
Attest.

# **ECLATIN AG. SOLOTHURN**

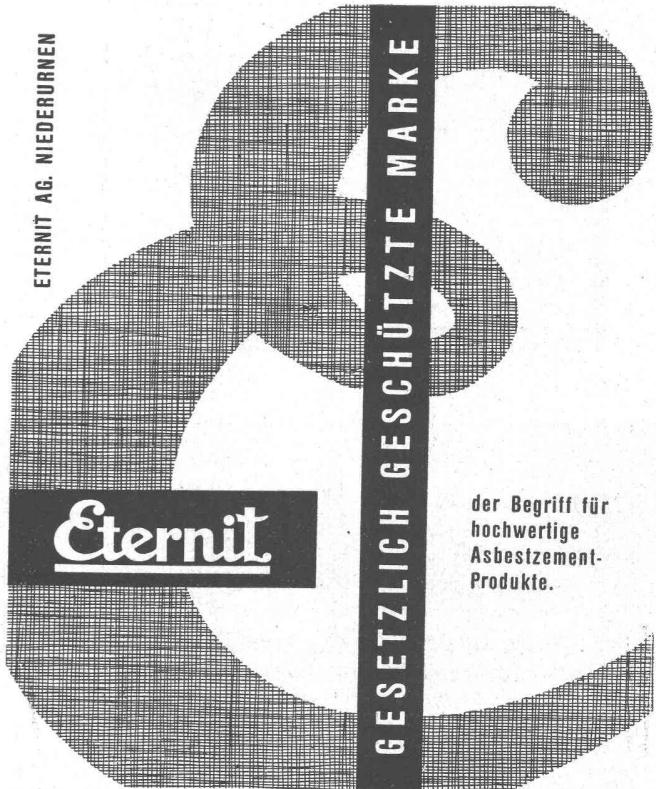
## Lack- und Farbenfabrik

Tel. (065) 24141

ETERNIT AG NIEDERBIRNEN

# GESETZLICH GESCHÜTZTE MARKE

der Begriff für  
hochwertige  
Asbestzement-  
Produkte.



# BAUBESCHLÄGE MÖBELBESCHLÄGE WERKZEUGE

Besichtigen Sie bitte meine Ausstellung in der  
Baumuster-Centrale, Talstrasse 9

# F. Bender:

ZURICH, Oberdorfstrasse 9 und 10, Tel. 34 36 50



# Asphalt-Emulsion à Zürich

Telephon 25 88 66

erstellt zuverlässig

Löwenstrasse 11 TURICUM

Teerfreie Dachpappe

Terrassen, Flachdächer, Grundwasser-Isolierungen

# ALIMIL

Die patent. ALIMIL-Rillentäfer und ALIMIL-Decken werden von führenden Architekten für öffentliche und private Bauten gewählt.

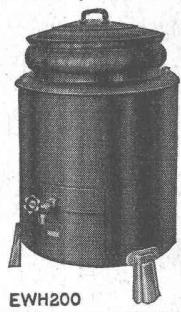
Erste Referenzen + Verschiedene Profile + Vide Prospekt

Fabrikation und Anschlag durch  
A. J. Eggstein Söhne & Cie. Luzern.

## ALIMIL-WERK + LUZERN

Tribschenstrasse 57 + Tel. (041) 20604

## ELEKTRO - WASCHHERD



Ausführung ganz in Kupfer  
Total-Inhalt 200 Liter



Elektrische Heizung:  
Kessel 7,5, Reservoir 6,2 KW  
Vom SEV geprüft

A. CLEIS A.-G. SISSACH

Millimeter-  
Lichtpaus- und  
Paus-  
papiere  
aerni-leuch, bern  
FABRIKATION TECHNISCHER PAPIERE

BAU - UNTERNEHMUNG  
GIRSER  
ZÜRICH UND SCHLIEREN

P. GIRSPERGER  
Schriftentmaler

## Beschriftungen

Bau-Reklamen, Schilder, Buchstaben  
Auswechselbare Orientierungstafeln

ZÜRICH-ENGE Tel. 27 76 19  
Bodmerstrasse 3 (Ecke Genferstr. 29)



ZONOLITE  
exfoliertes Vermikulit  
DAS MODERNE ISOLIERMATERIAL  
unbrennbar, federleicht, fault nicht

Verwendung: Füll-Isolation  
Isolier- und Leichtbeton  
Isolier-Gips  
Akustikputz  
Verputze  
gegen Kälte, Wärme, Lärm, Feuer

Alleinige Fabrikanten: C. GARTENMANN & CIE. AG.  
BERN Tel. (031) 2 48 84 ZÜRICH Tel. (051) 23 60 55 BASEL Tel. (061) 3 04 84



## KISSLING - TORE

Neuzeitliche, patentamt. geschützte Konstruktion, für  
Garagen, Hallenbauten, Magazine etc. Solid! Billig!  
Als Kipptor, als Schiebetor, als gekuppelte zweiflügelige  
Tore mit automatischer Arretierung. - Prospekte.

H.KISSLING Eisenbau A.G. BERN

Die neuen Unterputz-Kippschalter  
Seren 7140 / 7540

**Feller**

Adolf Feller AG. Horgen Fabrik elektrischer Apparate

**L+E. Kämpfer**

Maschinenfabrik STEFFISBURG

# KLINKER AG. VERBLENDSTEINFABRIK LAUSEN

geflammt und uni für Böden, Cheminées, Fassaden

Telefon (061) 72404

Feuerfestes Material - Glasierte Verblender und Baukeramik - Steinzeug für Kanalisation - Säurefeste Steine und Platten

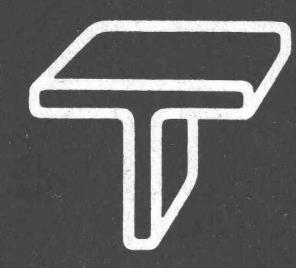
Ständige Ausstellung unserer Erzeugnisse in der SCHWEIZER BAUZENTRALE ZÜRICH, TALSTR. 9, BÖRSENBLOCK (Eintritt frei)

# Herbag

Herstellung von Baustoffen AG.

**Rapperswil • Schmerikon • Flawil • Zürich-Seebach**

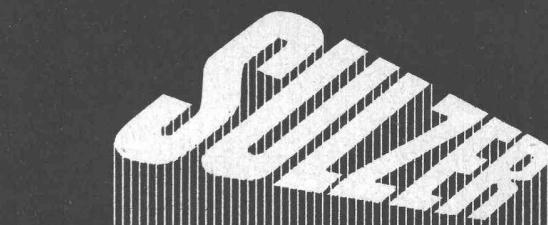
Zementröhren / Bachverbauungsartikel / Klärgruben / Benzinabscheider / Kabelkanäle / Kunststeine  
Kamin-Aufsätze / Gartenbauartikel / «Standard»-Leichtbau- und Isolierplatten / Kieswerk in Flawil



## Stahl-Türen Stahl-Tore Stahl-Fenster

GEBR. TUCHSCHMID AG.  
FRAUENFELD

FRAUENFELD TEL. (054) 72471  
ZÜRICH TEL. (051) 232301



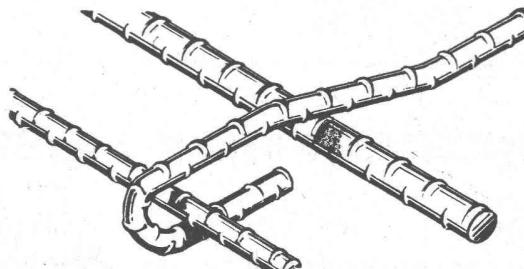
## Strahlungsheizung

SYSTEM CRITTALL

GEBRÜDER SULZER AKTIENGESELLSCHAFT  
Abteilung Heizung und Lüftung, Winterthur

SULZER  
43084

MONTEFORNO's  
Beitrag zur Förderung der Bautätigkeit:  
BOXSTAHL fast gleichpreisig wie BETONEISEN



### BOXSTAHL

Festigkeit 50/60 kg/mm<sup>2</sup> — Festigkeit 75/90 kg/mm<sup>2</sup>  
Mindestdehnung 20 % Mindestdehnung 10 %  
grösste Haftfestigkeit  
Ersparnis bis 30 %

Der BOXSTAHL ist ein hochwertiger Betonstahl mit hoher  
Naturfestigkeit und hochliegender Streckgrenze.

Im Gegensatz zu den kaltgereckten Stählen, wird bei dem  
natürlichen BOXSTAHL durch Hitzeinwirkung die Streck-  
grenze nicht herabgesetzt: BOXSTAHL kann daher auch  
geschweisst werden.

Das Kennzeichen für Boxstahl sind die in gleichem Abstand  
sich laufend wiederholenden, halbringartigen, aufgewalzten  
Wülste: Boxstahl sichert dadurch grösste Haftfestigkeit im  
Beton und bietet bei Zugbeanspruchung eine zusätzliche  
Verankerung.

Lieferungen durch den Eisenhandel



## FRITZ HAUG AG.

MASCHINENFABRIK

ST. GALLEN

Tel. (071) 2 64 37